

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2019

Russian / Russe / Ruso A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

1. Текст А и Текст В

Оба текста посвящены проблеме одиночества. Текст А - развлекательная журналистская статья, которая информирует читателей о различных способах борьбы с одиночеством, изобретенными в мире. Текст В - сеанс терапевтического лечения с пациентом, для которого одиночество является серьезной проблемой.

Приемлемый анализ от удовлетворительного к хорошему:

- определит тип текстов (Текст А – журналистская статья, а текст В – сеанс терапевтического лечения), выявит основные сходства и отличия, и выскажет свои замечания по поводу воздействия на читателя. Например, обратит внимание на то, что текст А главным образом создан для развлечения и представляет собой развлекательный журналистский обзор различных средств, созданных в мире для борьбы с одиночеством, а Текст В ориентирован на читателя, которому нужна медицинская помощь для борьбы с одиночеством
- установит целевую аудиторию (Текст А – в основном читатели популярной интернет-газеты gazeta.ru; Текст В – для тех, кто ищет профессиональную медицинскую помощь в борьбе с одиночеством)
- обсудит, какое значение автор ввел в заголовок статьи в контексте остальной части текста (текст А) или функции веб-баннера (текст В), который был разработан для предоставления профессиональных психологических услуг посетителям сайта
- проанализирует контексты, в котором были написаны тексты. Например, объяснит, что автор текста А представляет современные «решения» для борьбы с одиночеством, которые адаптированы к нашему темпу жизни, а текст В - это отрывок из книги, исследующей природу одиночества
- сравнит структурно-композиционные особенности текстов. Например, отметит простой монтаж журналистского произведения (Текст А): заголовочная строка (хед-лайн) – лид (активное начало) – корпус (остальная часть текста), с информативными иллюстрациями, делающими статью привлекательной для аудитории; Текст В - структура терапевтического сеанса между врачом и пациентом: вопрос-ответ
- исследует основные художественные приемы (нейтральные и разговорные речевые обороты, личные интонации, эпитеты, восклицания, сравнения, метафоры, идиомы). Например, сделает ссылки к «продажам тел» в витринах магазинов или «бабушке в аренду» (текст А), одиночество как "дерево на холме"
- сравнит комическое в тексте А с грустной серьезностью текста В
- обратит внимание на то, как визуальные образы используются в текстах. Например, обсудит, в какой мере иллюстрации (текст А) и воображение (текст В) отражают основную идею. Сделает ссылки на эффекты визуальных особенностей текста на аудиторию\читателя.

Анализ от хорошего до отличного:

- обозначит более имплицитные смыслы текстов, такие как коммерческий характер решений для борьбы с одиночеством (например, оплата объятий, аренда бабушки в тексте А) или потенциальный диалог и дальнейшее взаимодействие между одним из авторов (Лебедько) с посетителем сайта, которому нужна психологическая помощь в тексте В
- обратит внимание на иронию текста А, где люди борются с одиночеством, платя незнакомым людям, чтобы поговорить / провести время с ними, что не решает проблемы и может только подчеркнуть их изоляцию - в отличие от текста В, где одиночество персонифицировано, а текст предлагает прямое взаимодействие с ним
- более полно отметит и сравнит такие более очевидные смыслы текстов как, например, общественные и культурные обстоятельства, при которых были созданы тексты. Например, прокомментирует роль рекламы и интернета в современной жизни, их применение в различных способах борьбы с одиночеством

- более полно исследует основные художественные приемы. Например, объяснит, как они используются, чтобы сделать тон повествования забавным (Текст А) или меланхоличным (Текст В)
- более подробно сравнит авторский замысел – подчеркнуть в беспристрастной манере, что, в случае необходимости, во всем мире есть различные средства для борьбы с такой серьезной проблемой, как одиночество
- прокомментирует более подробно нарративную структуру текстов. Обратит внимание на то, как сравниваются и противопоставляются личные и публичные контексты (Текст А), и как психолог использует погружение в мир управляемых образов для лечения пациента (Текст В).

2. Текст С и Текст D

Оба текста посвящены известным демоническим персонажам славянской мифологии и фольклора. Текст С – это журналистская статья о происхождении волшебных сказок, посвященных Кощею Бессмертному и Бабе-Яге, а в тексте D представлена современная поэтическая интерпретация неоднозначного образа Бабы-Яги.

Приемлемый анализ от удовлетворительного к хорошему:

- определит тип текстов (Текст С – журналистская статья о происхождении волшебных сказок, посвященных Кощею и Бабе-Яге, а текст D – это современная, юмористическая, поэтическая адаптация знаменитой сказки), выявит основные сходства и отличия. Например, обратит внимание на то, что текст С создан для обучения, а Текст D, наоборот, - для развлечения)
- установит целевую аудиторию (родители / воспитатели / преподаватели) и отметит цели, для которых тексты были написаны, и выскажет свои замечания по поводу воздействия на читателя. Например, прокомментирует, что текст С опубликован на веб-сайте для родителей, который посвящен воспитанию детей. Следовательно, автор в основном обращается к родителям при написании статьи. В то время как текст D, являющийся современной басней в стихах для взрослых, направлен на использование традиционного образа Бабы-Яги для иронического отражения современных повседневных реалий
- отметит более явные значения текстов. Например, двойственность образа Бабы-Яги между хорошим / плохим, молодым / старым и т. д.
- сделает ссылки на значение контекста, в котором были созданы оба текста, и как авторы ссылались на него. Например, отметит, что оба текста созданы в наше время, но текст С исследует историко-культурный и фольклорно-этнографический контексты, важные для нашего понимания образов Кощея и Бабы-Яги, а текст D добавляет современный контекст (например, интернет-реальность, чтобы модернизировать образ Бабы-Яги)
- определит и прокомментирует формальные и художественные особенности, дикцию и тон и их эффекты, с подтверждающими примерами. Например, обсудит контраст серьезного (текст С) и комического (текст D) тона и дикции
- обсудит использование авторами идиом, метафор, разговорной лексики и аналогий. Например, сделает ссылки на «волосы дыбом встанут», «из уст в уста» (текст С) или «молоко на губах» и использование французского языка в тексте D
- обсудит, в какой мере иллюстрации отражают основную идею текстов.

Анализ от хорошего до отличного:

- более подробно исследует основные художественные приемы (тон, стихотворный размер, композиционные особенности, ирония, нейтральные и разговорные речевые обороты, личные интонации, эпитеты, восклицания сравнения, метафоры, идиомы), использованные в обоих текстах или в одном из них
- сделает ссылки на аспекты этимологического анализа лексики, обсудит использование архаизмов
- обсудит более имплицитные значения текстов. Например, прокомментирует сложность восприятия образа Бабы-Яги (в фольклорной традиции чаще всего — отрицательный персонаж, но иногда выступает в качестве помощницы героя). Оба текста пытаются создать положительный образ Бабы-Яги, хотя текст С объясняет традицию отрицательной репрезентации
- сравнит контексты репрезентации демонического персонажа в обоих текстах (женский / мужской, мужчина / женщина). Одним из самых зловещих героев русских народных сказок считается Кощей Бессмертный, в то время как образ Бабы-Яги отражает в определенных случаях женственность и даже материнский инстинкт
- проанализирует наличие краткой ссылки на Кощея в тексте D в отличие от текста С (например, культурный контекст и стереотипы уродства и красоты)
- обсудит более подробно использование визуального в обоих текстах. Например, обратит внимание на наличие только одного черно-белого изображения мужского персонажа

(фотография Кощея из фильма в Тексте С) и все цветные иллюстрации для женских образов в обоих текстах; обсудит намерение автора Текста С представить с использованием фотографического изображения более реалистичный образ Кощея как злого колдуна сверхъестественной силы; обратит внимание, как цветные иллюстрации используются в обоих текстах для создания двойственного образа Бабы-Яги.
